

## **Secure Click™ P95 Particulate Filters, D7P71**

## **Secure Click<sup>MC</sup> Filtre à particules P95, D7P71**

### **Secure Click™ P95 Particulate Filters, D7P71**

*Directives d'utilisation*

*IMPORTANT: Keep these User Instructions for reference*

### **Secure Click<sup>MC</sup> Filtre à particules P95, D7P71**

*User Instructions*

*IMPORTANT : Conserver ces directives d'utilisation idirectives à titre de référence.*

### **Secure Click™ Filtro para Partículas P95, D7P71**

*Instruções de Uso*

*IMPORTANTE: Guarde estas Instruções de Uso ilnstruções para consulta.*

### **Secure Click™ Filtro para partículas P95, D7P71**

*Instrucciones para el usuario*

*IMPORTANTE: Conserve estas Instrucciones para el usuario para referencia ilnstrucciones*

98-0060-0262-4\_3

I.S.P. EPP1659

## User Instructions

**IMPORTANT:** Keep these *User Instructions* for reference.

For use only with 3M™ Secure Click™ Filter Retainer D701 and 3M™ Secure Click™ D8000 Series cartridges on 3M™ Secure Click™ Respirators HF-800 Series and FF-800 Series according to the NIOSH Approval Label



These filters help protect against certain airborne contaminants. Misuse may result in sickness or death. For correct use, consult supervisor and *User Instructions*, or call 3M in U.S.A., 1-800-243-4630. In Canada, call Technical Service at 1-800-267-4414. In Latin America contact [latampsdtechnicalsupport@mmm.com](mailto:latampsdtechnicalsupport@mmm.com).

---

## IMPORTANT

Before use, the wearer must read and understand these *User Instructions*, and the *User Instructions* for the 3M™ Full and Half Facepiece Respirators, HF-800 and FF-800 Series to be used with these filters. Keep these *User Instructions* for reference.

## Use For

- Certain solids such as those from processing minerals, coal, iron ore, cotton, flour, and certain other substances.
- Certain liquid or non-oil based particles from sprays that do not also emit harmful vapors.
- Certain metal fumes produced from welding, brazing, cutting and other operations involving heating of metals.

## Do Not Use For

- Do not use for gases and vapors including those present in paint spraying operations, unless combined with approved chemical cartridges.
- Do not use for asbestos.
- Do not use for sanblasting.
- In the U.S., do not use when OSHA substance specific standards, such as those for arsenic, cadmium, lead in the construction industry, or 4,4'-methylenedianiline (MDA) specify other types of respiratory protection.

## Use Instructions

1. Failure to follow all instructions and limitations on the use of these filters and/or failure to wear the respirator during all times of exposure can reduce respirator effectiveness and may result in sickness or death.
2. Before occupational use of this respirator, a written respiratory protection program must be implemented meeting all the local government requirements. In the United States, employers must comply with OSHA 29 CFR 1910.134 which includes medical evaluation, training, and fit testing. In the U.S., users must also comply with applicable OSHA substance specific standards. In Canada, CSA standard Z94.4 requirements must be met and/or requirements of the applicable jurisdiction, as appropriate.
3. The airborne contaminants which can be dangerous to your health include those so small that you cannot see them.
4. Leave the contaminated area immediately and contact supervisor if you smell or taste contaminants or if dizziness, irritation, or other distress occurs.
5. Store the filters and respirator away from contaminated areas when not in use.
6. Dispose of used product in accordance with applicable regulations.

## Use Limitations

1. These filters do not supply oxygen. Do not use in atmospheres containing less than 19.5% oxygen.

2. Do not use when concentrations of contaminants:
  - are immediately dangerous to life or health,
  - are unknown,
  - exceed 3M recommendations in the “Use For” and “Do Not Use For” sections in these *User Instructions*,
  - are greater than 10 times the permissible exposure limit (PEL) with half facepiece respirators and full facepiece respirators when qualitatively fit tested,
  - are greater than 50 times the PEL with full facepiece respirators when quantitatively fit tested, or
  - exceed specific OSHA standards or applicable government regulations, whichever is lower.
3. Do not alter, clean (e.g. vacuum, wash, use compressed air), abuse or misuse these filters.
4. Do not use with beards or other facial hair or other conditions that prevent a good seal between the face and the sealing surface of the respirator.

## Time Use Limitations

1. If filters become damaged, soiled, or breathing becomes difficult, leave the contaminated area immediately and replace the filters.
2. If used in environments containing only oil aerosols, dispose of filters after 40 hours of use or 30 days, whichever is first.

## Assembly of D7P71 Filter, D701 Filter Retainer, & Cartridge

1. Orient one filter in the larger half of the filter retainer so the shape of the filter aligns with the shape of the filter retainer. Ensure the printed side of the filter is facing down (Fig. 1).

### IMPORTANT

The larger half of the filter retainer does NOT have the cutout end, while the smaller half has a cutout end so it fits around the cartridge connection.

---

2. Align the larger half of the retainer with the back (flat side) of the cartridge. Using both hands, press the retainer onto the cartridge, ensuring you press on all four corners of the cartridge and filter retainer (Fig. 2). The filter retainer has touchpoint indicators on each corner. You should hear the retainer click into place.
3. Orient a filter in the other half of the filter retainer so the shape of the filter aligns with the shape of the filter retainer and the printed side of the filter faces down (Fig. 3). Wrap the opposite end of the retainer around the cartridge and secure by pressing down on all four corners of the filter retainer (Fig. 4).
4. Ensure all sides of the filter retainer are fully engaged with the cartridge.

### IMPORTANT

The print on the filters should be visible when correctly attached to the cartridge. If filter print is not visible, remove the retainer and flip the filters so the printed side of filters is facing outward.

---

5. To remove the retainer pull upward on the retainer tabs until the retainer releases from the cartridge.

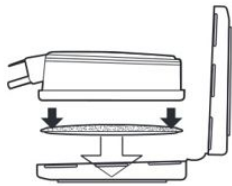


Fig. 1



Fig. 2

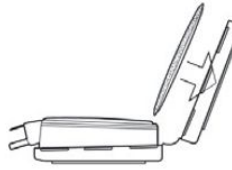


Fig. 3



Fig. 4

## Assembly of Cartridge to Facepiece

See below or facepiece User Instructions for assembly.

1. Align the port end of the cartridges with the ports on the facepiece (Fig. 5).
2. Push the cartridge into the connector until you hear a click and the blue cartridge/filter release button raises back to its initial position (Fig. 6).
3. If the cartridge does not “click” into place when inserted it may be due to the angle of insertion. Lift up slightly on the cartridge until the cartridge clicks into place (Fig. 7).
4. Ensure you connect a cartridge to each side of the facepiece.
5. To remove the cartridge depress the blue cartridge/filter release button and simultaneously pull outward on the cartridge/filter (Fig. 8).

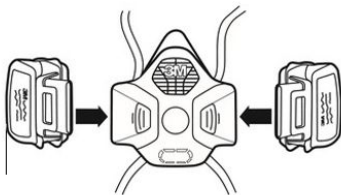


Fig. 5

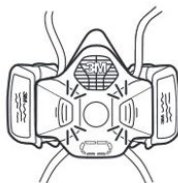


Fig. 6

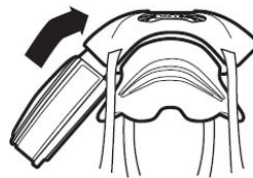


Fig. 7

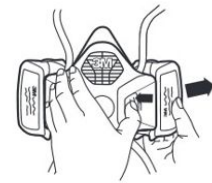

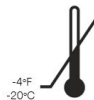



Fig. 8

## Storage Conditions and Shelf Life

Before use, store filters in the original packaging, away from contaminated areas, dust, sunlight, extreme temperatures, excessive moisture and damaging chemicals. When stored in accordance with temperature and humidity conditions specified below, the filter may be used until the “use by” date specified on packaging. Always inspect product and conduct a user seal check before use as specified in the respirator *User Instructions*. If you cannot achieve a proper seal, do not enter the contaminated area. See your supervisor.

	<p>End of Shelf Life</p> <p>Use filters before the “use by” date specified on packaging</p>
	<p>Storage Temperature Range</p> <p>-20°C (-4°F) to +30°C (+86°F)</p>
 <p>&lt; 80%</p>	<p>Storage Maximum Relative Humidity</p> <p>&lt;80 % RH</p>

## NIOSH Approved: D7P71 P95 Particulate Filter

At least 95% filtration efficiency against solid and liquid aerosols including oils.

### For More Information

In United States, contact:

Website: [www.3M.com/workersafety](http://www.3M.com/workersafety)

Technical Assistance: 1-800-243-4630

For other 3M products:

1-800-3M-HELPS or 1-651-737-6501

3M Personal Safety Division

3M Center, Building 0235-02-W-70

St. Paul, MN 55144-1000

3M 2025

All rights reserved.

3M is a trademark of 3M Company, used under license in Canada.

98-0060-0262-4\_3

3M PSD products are occupational use only.

I.S.P. EPP1659

### Instructions d'utilisation - FRC

IMPORTANT : Conservez ces *Instructions d'utilisation* pour référence

À utiliser uniquement avec le reteneur de filtre 3M™ Secure Click™ D701 et les cartouches 3M™ Secure Click™ série D8000 sur les respirateurs 3M™ Secure Click™ séries HF-800 et FF-800 conformément à l'étiquette d'homologation NIOSH.

 **Avertissement**



Ces filtres contribuent à protéger contre certaines particules en suspension dans l'air. Une mauvaise utilisation peut entraîner des maladies ou la mort. Pour une utilisation correcte, consultez votre superviseur et les *Instructions d'utilisation*, ou appelez 3M aux É.-U., au 1-800-243-4360. Au Canada, appelez le Service technique au 1-800-267-4414. Au Brésil, contactez le 0800-0132333. En Amérique latine, contactez [latampsdtechnicalsupport@mmm.com](mailto:latampsdtechnicalsupport@mmm.com).

---

## IMPORTANT

Avant l'utilisation, l'utilisateur doit lire et comprendre ces *Instructions d'utilisation*, ainsi que les *Instructions d'utilisation* des respirateurs 3M™ à masque complet et demi-masque, séries HF-800 et FF-800, qui doivent être utilisés avec ces filtres. Conservez ces *Instructions d'utilisation* pour référence.

### À utiliser pour

- Certaines matières solides, comme celles provenant du traitement des minerais, du charbon, du minerai de fer, du coton, de la farine et d'autres substances.
- Certaines particules liquides ou non à base d'huile provenant d'aérosols qui n'émettent pas de vapeurs nocives.
- Certaines fumées métalliques produites par le soudage, le brasage, le coupage et d'autres opérations impliquant le chauffage des métaux.

### Ne pas utiliser pour

- Ne pas utiliser pour les gaz et les vapeurs, y compris ceux présents lors d'opérations de pulvérisation de peinture, à moins d'être combiné avec des cartouches chimiques homologuées
- Ne pas utiliser pour l'amiante.
- Ne pas utiliser pour le sablage au jet.
- Aux É.-U., ne pas utiliser lorsque des normes particulières de l'OSHA, telles que celles concernant l'arsenic, le cadmium, le plomb dans l'industrie de la construction, ou la 4,4'-méthylènedianiline (MDA), prescrivent d'autres types de protection respiratoire.

## Instructions d'utilisation

1. Le non-respect de toutes les instructions et limitations relatives à l'utilisation de ces filtres et/ou le fait de ne pas porter le respirateur pendant toute la durée de l'exposition peut réduire l'efficacité du respirateur et entraîner des maladies ou la mort.
2. Avant l'utilisation professionnelle de ce respirateur, un programme écrit de protection respiratoire doit être mis en place et satisfaire à toutes les exigences des autorités gouvernementales locales. Aux É.-U., les employeurs doivent se conformer à la norme OSHA 29 CFR 1910.134, qui comprend l'évaluation médicale, la formation et l'essai d'ajustement. Aux É.-U., les utilisateurs doivent également se conformer aux normes spécifiques aux substances de l'OSHA applicables. Au Canada, il faut satisfaire aux exigences de la norme CSA Z94.4 et/ou aux exigences de l'autorité compétente, selon le cas.
3. Les contaminants en suspension dans l'air qui peuvent être dangereux pour votre santé incluent ceux qui sont si petits que vous ne pouvez pas les voir.
4. Quittez immédiatement la zone contaminée et contactez votre superviseur si vous sentez ou goûtez des contaminants ou si des étourdissements, une irritation ou tout autre malaise survient.
5. Rangez les filtres et le respirateur à l'écart des zones contaminées lorsqu'ils ne sont pas utilisés.
6. Éliminez le produit usagé conformément à la réglementation applicable.

## Limitations d'utilisation

1. Ces filtres ne fournissent pas d'oxygène. Ne pas utiliser dans des atmosphères contenant moins de 19,5 % d'oxygène.

2. Ne pas utiliser lorsque les concentrations de contaminants :

- sont immédiatement dangereuses pour la vie ou la santé,
  - sont inconnues,
  - dépassent les recommandations de 3M dans les sections "À utiliser pour" et "Ne pas utiliser pour" des présentes *Instructions d'utilisation*,
  - sont supérieures à 10 fois la limite d'exposition permise (PEL) avec des respirateurs demi-masque et des respirateurs à masque complet lorsqu'un essai d'ajustement qualitatif est effectué,
  - sont supérieures à 50 fois la PEL avec des respirateurs à masque complet lorsqu'un essai d'ajustement quantitatif est effectué, ou
  - dépassent les normes spécifiques de l'OSHA ou les règlements gouvernementaux applicables, selon la valeur la plus faible.
3. Ne pas modifier, nettoyer (p. ex., aspirer, laver, utiliser de l'air comprimé), endommager ni mal utiliser ces filtres.
4. Ne pas utiliser avec une barbe ou d'autres poils faciaux, ni en présence d'autres conditions qui empêchent une bonne étanchéité entre le visage et la surface d'étanchéité du respirateur.

Au Brésil, conformément au Programme de protection respiratoire du ministère du Travail, ne pas utiliser lorsque les concentrations de contaminants sont supérieures à 10 fois la limite d'exposition permise avec un demi masque ou à 100 fois la limite d'exposition permise avec un masque complet.

## Limitations relatives à la durée d'utilisation

Si les filtres sont endommagés, souillés ou si la respiration devient difficile, quittez immédiatement la zone contaminée et remplacez les filtres.

## Assemblage du filtre D7P71, du reteneur de filtre D701 et de la cartouche

1. Placez un filtre dans la moitié plus grande du reteneur de filtre de façon que la forme du filtre s'aligne avec la forme du reteneur de filtre. Assurez-vous que le côté imprimé du filtre est orienté vers le bas (Fig. 1).

 **IMPORTANT**

La moitié plus grande du reteneur de filtre N'A PAS l'extrémité avec échancrure, tandis que la moitié plus petite a une extrémité avec échancrure afin qu'elle s'adapte autour du raccord de la cartouche.

- 
2. Alignez la moitié plus grande du reteneur avec l'arrière (côté plat) de la cartouche. Avec les deux mains, appuyez le reteneur sur la cartouche en veillant à appuyer sur les quatre coins de la cartouche et du reteneur de filtre (Fig. 2). Le reteneur de filtre comporte des indicateurs de points de contact à chaque coin. Vous devriez entendre le reteneur s'enclencher en place.
3. Placez un filtre dans l'autre moitié du reteneur de filtre de sorte que la forme du filtre s'aligne avec la forme du reteneur de filtre et que le côté imprimé du filtre soit orienté vers le bas (Fig. 3). Enroulez l'extrémité opposée du reteneur autour de la cartouche et fixez-le en appuyant sur les quatre coins du reteneur de filtre (Fig. 4).
4. Assurez-vous que tous les côtés du reteneur de filtre sont pleinement engagés avec la cartouche.

 **IMPORTANT**

L'impression sur les filtres devrait être visible lorsque ceux-ci sont correctement fixés à la cartouche. Si l'impression sur les filtres n'est pas visible, retirez le reteneur et retournez les filtres de manière à ce que le côté imprimé des filtres soit orienté vers l'extérieur.

- 
5. Pour retirer le reteneur, tirez vers le haut sur les languettes du reteneur jusqu'à ce qu'il se dégage de la cartouche.

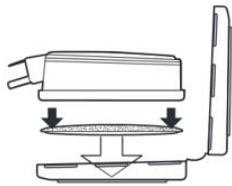


Fig. 1



Fig. 2



Fig. 3



Fig. 4

## Assemblage de la cartouche à la pièce faciale

Voir ci-dessous ou les Instructions d'utilisation de la pièce faciale pour l'assemblage.

1. Alignez l'extrémité à orifice des cartouches avec les orifices de la pièce faciale (Fig. 5).
2. Enfoncez la cartouche dans le raccord jusqu'à ce que vous entendiez un clic et que le bouton bleu de dégagement de la cartouche/du filtre revienne à sa position initiale (Fig. 6).
3. Si la cartouche ne s'enclenche pas en place lors de l'insertion, cela peut être dû à l'angle d'insertion. Soulevez légèrement la cartouche jusqu'à ce qu'elle s'enclenche en place (Fig. 7).
4. Assurez-vous de connecter une cartouche de chaque côté de la pièce faciale.
5. Pour retirer la cartouche, appuyez sur le bouton bleu de dégagement de la cartouche/du filtre et, simultanément, tirez la cartouche/le filtre vers l'extérieur (Fig. 8).

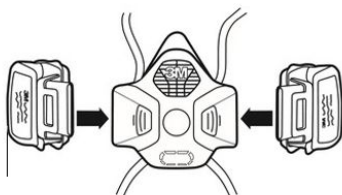


Fig. 5

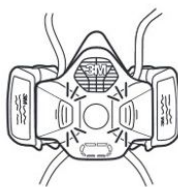


Fig. 6

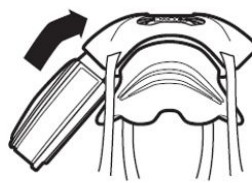


Fig. 7

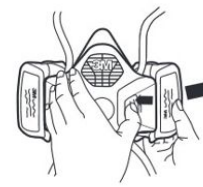

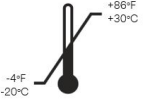



Fig. 8

## Conditions d'entreposage et durée de conservation

avant l'utilisation, rangez les filtres dans leur emballage d'origine, à l'écart des zones contaminées, de la poussière, de la lumière du soleil, des températures extrêmes, d'une humidité excessive et des produits chimiques pouvant les endommager. Lorsqu'ils sont entreposés conformément aux conditions de température et d'humidité indiquées ci-dessous, les filtres peuvent être utilisés jusqu'à la date « à utiliser avant » indiquée sur l'emballage. Inspectez toujours le produit et effectuez une vérification d'étanchéité de l'utilisateur avant l'utilisation, comme précisé dans les Instructions d'utilisation du respirateur. Si vous ne parvenez pas à obtenir une étanchéité adéquate, n'entrez pas dans la zone contaminée. Consultez votre superviseur.

	<p>Fin de la durée de conservation</p> <p>Utilisez les filtres avant la date « à utiliser avant » indiquée sur l’emballage</p>
	<p>Plage de température d’entreposage</p> <p>-20 °C (-4 °F) à +30 °C (+86 °F)</p>
 <p>&lt; 80%</p>	<p>Humidité relative maximale d’entreposage</p> <p>&lt;80 % HR</p>

## Homologué par le NIOSH : respirateur contre les particules P95 D7P71

Efficacité de filtration d’au moins 95 % contre les aérosols solides et liquides ne contenant pas d’huile.

### Pour de plus amples renseignements

Aux États-Unis, communiquer avec :

Site Web : [www.3M.com/workersafety](http://www.3M.com/workersafety)

Assistance technique : 1-800-243-4630

Pour d’autres produits 3M:

1-800-3M-HELPS ou 1-651-737-6501

Division de la sécurité personnelle de 3M

Centre 3M, bâtiment 0235-02-W-70

St. Paul, MN 55144-1000

3M 2025

Tous droits réservés.

3M est une marque de commerce de 3M Company, utilisée sous licence au Canada.

98-0060-0263-2\_3

Les produits PSD de 3M sont uniquement destinés à un usage professionnel.

I.S.P. EPP1658

### Instruções do Usuário - PTB

**IMPORTANTE:** Guarde estas *Instruções do Usuário* para referência.

Para uso somente com o Retentor de Filtro 3M™ Secure Click™ D701 e com os cartuchos 3M™ Secure Click™ Série D8000 nos Respiradores 3M™ Secure Click™ Série HF-800 e Série FF-800 de acordo com o Rótulo de Aprovação do NIOSH



Aviso



Estes filtros ajudam a proteger contra determinadas partículas transportadas pelo ar. O uso incorreto pode resultar em doença ou morte. Para uso correto, consulte o supervisor e as *Instruções do Usuário*, ou ligue para a 3M nos EUA, 1-800-243-4360. No Canadá, ligue para o Serviço Técnico no 1-800-267-4414. No Brasil, contate: 0800-0132333. Na América Latina, contate [latampsdtechnicalsupport@mmm.com](mailto:latampsdtechnicalsupport@mmm.com).

## IMPORTANTE

Antes do uso, o usuário deve ler e compreender estas *Instruções do Usuário*, e as *Instruções do Usuário* para os Respiradores 3M™ de peça facial inteira e semifacial, Séries HF-800 e FF-800, a serem usados com estes filtros. Guarde estas *Instruções do Usuário* para referência.

### Indicado para

- Certos sólidos, como os provenientes do processamento de minerais, carvão, minério de ferro, algodão, farinha e certas outras substâncias.
- Certas partículas líquidas ou não oleosas provenientes de aerossóis que não emitam vapores nocivos.
- Certos fumos metálicos produzidos por soldagem, brasagem, corte e outras operações que envolvem aquecimento de metais.

### Não use para

- Não utilize em gases e vapores, incluindo os presentes em operações de pintura por pulverização, a menos que combinado com cartuchos químicos aprovados.
- Não utilize em amianto.
- Não utilize em jateamento de areia.
- Nos EUA, não utilize quando as normas da OSHA específicas para substâncias, como arsênio, cádmio, chumbo na indústria da construção ou 4,4'-metilenodianilina (MDA), especificarem outros tipos de proteção respiratória.

## Instruções de Uso

1. O não cumprimento de todas as instruções e limitações de uso destes filtros e/ou o não uso do respirador durante todo o período de exposição pode reduzir a eficácia do respirador e pode resultar em doença ou morte.
2. Antes do uso ocupacional deste respirador, deve ser implementado um programa escrito de proteção respiratória que atenda a todos os requisitos do governo local. Nos Estados Unidos, os empregadores devem cumprir a OSHA 29 CFR 1910.134, que inclui avaliação médica, treinamento e teste de vedação. Nos EUA, os usuários também devem cumprir os padrões específicos de substâncias aplicáveis da OSHA. No Canadá, devem ser atendidos os requisitos da norma CSA Z94.4 e/ou os requisitos da jurisdição aplicável, conforme apropriado.
3. Os contaminantes aerotransportados que podem ser perigosos à sua saúde incluem aqueles tão pequenos que você não consegue vê-los.
4. Deixe a área contaminada imediatamente e entre em contato com o supervisor se você sentir cheiro ou gosto de contaminantes ou se ocorrer tontura, irritação ou outro mal-estar.
5. Guarde os filtros e o respirador longe de áreas contaminadas quando não estiverem em uso.
6. Descarte o produto usado de acordo com as regulamentações aplicáveis.

## Limitações de Uso

1. Estes filtros não fornecem oxigênio. Não use em atmosferas contendo menos de 19,5% de oxigênio.

2. Não use quando as concentrações de contaminantes:
  - são imediatamente perigosas à vida ou à saúde,
  - são desconhecidas,
  - excedem as recomendações da 3M nas seções “Indicado para” e “Não utilizar para” destas *Instruções do Usuário*,
  - são superiores a 10 vezes o limite de exposição permissível (PEL) com respiradores semifaciais e de peça facial inteira quando submetidos a teste de vedação qualitativo,
  - são superiores a 50 vezes o PEL com respiradores de peça facial inteira quando submetidos a teste de vedação quantitativo, ou
  - excedem padrões específicos da OSHA ou regulamentações governamentais aplicáveis, o que for menor.
3. Não altere, limpe (por exemplo, aspire, lave, use ar comprimido), abuse ou faça uso indevido destes filtros.
4. Não use com barbas ou outros pelos faciais ou outras condições que impeçam uma boa vedação entre o rosto e a superfície de vedação do respirador.

No Brasil, de acordo com o Programa de Proteção Respiratória do Ministério do Trabalho, não use quando as concentrações de contaminantes forem superiores a 10 vezes o limite de exposição permissível ao utilizar respirador de meia máscara, ou 100 vezes o limite de exposição permissível ao utilizar respirador de peça facial inteira.

## Limitações de Tempo de Uso

Se os filtros ficarem danificados, sujos, ou se a respiração se tornar difícil, deixe a área contaminada imediatamente e substitua os filtros.

## Montagem do Filtro D7P71, Retentor de Filtro D701 e Cartucho

1. Oriente um filtro na metade maior do retentor de filtro para que o formato do filtro se alinhe com o formato do retentor de filtro. Certifique-se de que o lado impresso do filtro esteja voltado para baixo (Fig. 1).

### **IMPORTANTE**

A metade maior do retentor de filtro NÃO possui a extremidade com recorte, enquanto a metade menor possui uma extremidade com recorte para se ajustar ao redor da conexão do cartucho.

- 
2. Alinhe a metade maior do retentor com a parte traseira (lado plano) do cartucho. Usando ambas as mãos, pressione o retentor sobre o cartucho, certificando-se de pressionar em todos os quatro cantos do cartucho e do retentor de filtro (Fig. 2). O retentor de filtro possui indicadores de pontos de contato em cada canto. Você deve ouvir um clique quando o retentor encaixar no lugar.
  3. Oriente um filtro na outra metade do retentor de filtro para que o formato do filtro se alinhe com o formato do retentor de filtro e o lado impresso do filtro fique voltado para baixo (Fig. 3). Envolve a extremidade oposta do retentor ao redor do cartucho e fixe pressionando para baixo em todos os quatro cantos do retentor de filtro (Fig. 4).
  4. Certifique-se de que todos os lados do retentor de filtro estejam totalmente encaixados ao cartucho.

### **IMPORTANTE**

A impressão nos filtros deve estar visível quando corretamente fixados ao cartucho. Se a impressão do filtro não estiver visível, remova o retentor e vire os filtros para que o lado impresso dos filtros fique voltado para fora.

- 
5. Para remover o retentor, puxe para cima as abas do retentor até que o retentor se solte do cartucho.

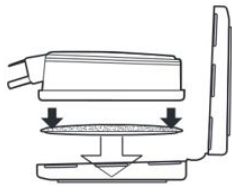


Fig. 1



Fig. 2

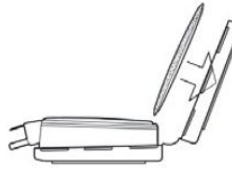


Fig. 3

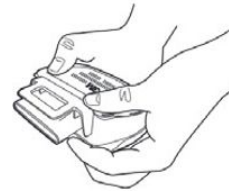


Fig. 4

## Montagem do cartucho na peça facial

Veja abaixo ou consulte as Instruções do Usuário da peça facial para montagem.

1. Alinhe a extremidade de conexão dos cartuchos com as conexões na peça facial (Fig. 5).
2. Empurre o cartucho no conector até ouvir um clique e o botão azul de liberação do cartucho/filtro voltar à posição inicial (Fig. 6).
3. Se o cartucho não “clique” ao ser inserido, isso pode ser devido ao ângulo de inserção. Levante levemente o cartucho até que ele encaixe com um clique (Fig. 7).
4. Certifique-se de conectar um cartucho a cada lado da peça facial.
5. Para remover o cartucho, pressione o botão azul de liberação do cartucho/filtro e, simultaneamente, puxe o cartucho/filtro para fora (Fig. 8).

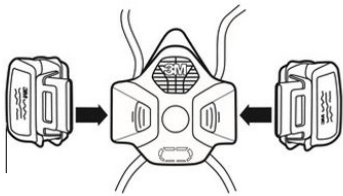


Fig. 5



Fig. 6

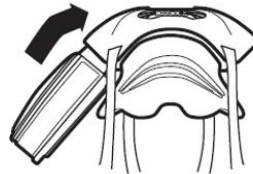



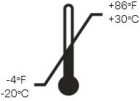

Fig. 7



Fig. 8

## Condições de Armazenamento e Prazo de Validade

Antes do uso, armazene os filtros na embalagem original, longe de áreas contaminadas, poeira, luz solar, temperaturas extremas, umidade excessiva e produtos químicos prejudiciais. Quando armazenado de acordo com as condições de temperatura e umidade especificadas abaixo, o filtro pode ser utilizado até a data de “usar até” indicada na embalagem. Sempre inspecione o produto e realize a verificação de vedação pelo usuário antes do uso, conforme especificado nas *Instruções do Usuário* do respirador. Se você não conseguir obter uma vedação adequada, não entre na área contaminada. Consulte seu supervisor.

	<p>Fim do prazo de validade</p> <p>Utilize os filtros antes da data de “usar até” indicada na embalagem</p>
	<p>Faixa de Temperatura de Armazenamento</p> <p>-20°C (-4°F) a +30°C (+86°F)</p>
 <p>&lt; 80%</p>	<p>Umidade Relativa Máxima de Armazenamento</p> <p>&lt;80 % UR</p>

## Respirador Particulado P95 D7P71 Aprovado pelo NIOSH

Eficiência de filtração de no mínimo 95% contra aerossóis sólidos e líquidos que não contêm óleo.

### Para Mais Informações

Nos Estados Unidos, entre em contato:

Site: [www.3M.com/workersafety](http://www.3M.com/workersafety)

Assistência Técnica: 1-800-243-4630

Para outros produtos 3M:

1-800-3M-HELPS ou 1-651-737-6501

Divisão de Segurança Pessoal da 3M

3M Center, Building 0235-02-W-70

St. Paul, MN 55144-1000

3M 2025

Todos os direitos reservados.

3M é uma marca registrada da 3M Company, usada sob licença no Canadá.

98-0060-0263-2\_3

Os produtos da 3M PSD destinam-se apenas ao uso ocupacional.

I.S.P. EPP1658

### Instrucciones de uso - SPL

**IMPORTANTE:** Conserve estas *Instrucciones de uso* para referencia.

Para uso únicamente con el Retenedor de filtro 3M™ Secure Click™ D701 y los cartuchos 3M™ Secure Click™ de la Serie D8000 en los respiradores 3M™ Secure Click™ Serie HF-800 y Serie FF-800, de acuerdo con la etiqueta de aprobación de NIOSH

 **Advertencia**



Estos filtros ayudan a proteger contra ciertas partículas en el aire. El uso indebido puede provocar enfermedad o la muerte. Para el uso correcto, consulte al supervisor y las *Instrucciones de uso*, o llame a 3M en EE. UU., 1-800-243-4360. En Canadá, llame al Servicio Técnico al 1-800-267-4414. En Brasil, contacte: 0800-0132333. En América Latina, contacte latampsdtechnicalsupport@mmm.com.

---

## IMPORTANTE

Antes del uso, el usuario debe leer y comprender estas *Instrucciones de uso*, y las *Instrucciones de uso* de los respiradores 3M™ de pieza facial completa y media, Serie HF-800 y Serie FF-800, que se usarán con estos filtros. Conserve estas *Instrucciones de uso* para referencia.

### Uso para

- Ciertos sólidos, como los provenientes del procesamiento de minerales, carbón, mineral de hierro, algodón, harina y ciertas otras sustancias.
- Ciertas partículas líquidas o no a base de aceite provenientes de aerosoles que no emiten, además, vapores nocivos.
- Ciertos humos metálicos producidos por soldadura, brasado, corte y otras operaciones que implican el calentamiento de metales.

### No usar para

- No usar para gases y vapores, incluidos los presentes en operaciones de pulverización de pintura, a menos que se utilice en combinación con cartuchos químicos aprobados.
- No usar para asbesto.
- No usar para arenado.
- En EE. UU., no usar cuando las normas específicas de la OSHA para sustancias, como las de arsénico, cadmio, plomo en la industria de la construcción, o 4,4'-metilendianilina (MDA), especifican otros tipos de protección respiratoria.

## Instrucciones de uso

1. No seguir todas las instrucciones y limitaciones sobre el uso de estos filtros y/o no usar el respirador durante todo el tiempo de exposición puede reducir la eficacia del respirador y puede provocar enfermedad o la muerte.
2. Antes del uso ocupacional de este respirador, se debe implementar un programa escrito de protección respiratoria que cumpla con todos los requisitos del gobierno local. En EE. UU., los empleadores deben cumplir con OSHA 29 CFR 1910.134, que incluye evaluación médica, capacitación y pruebas de ajuste. En EE. UU., los usuarios también deben cumplir con las normas específicas de OSHA para sustancias aplicables. En Canadá, se deben cumplir los requisitos de la norma CSA Z94.4 y/o los requisitos de la jurisdicción aplicable, según corresponda.
3. Los contaminantes en el aire que pueden ser peligrosos para su salud incluyen aquellos tan pequeños que usted no puede ver.
4. Abandone inmediatamente el área contaminada y comuníquese con su supervisor si percibe olor o sabor a contaminantes o si presenta mareo, irritación u otro malestar.
5. Guarde los filtros y el respirador lejos de áreas contaminadas cuando no estén en uso.
6. Deseche el producto usado de acuerdo con la normativa aplicable.

## Limitaciones de uso

1. Estos filtros no suministran oxígeno. No los use en atmósferas que contengan menos del 19.5% de oxígeno.

2. No usar cuando las concentraciones de contaminantes:
  - representan un peligro inmediato para la vida o la salud,
  - se desconocen,
  - superan las recomendaciones de 3M en las secciones “Uso para” y “No usar para” de estas *Instrucciones de uso*,
  - son mayores que 10 veces el límite de exposición permisible (PEL) con respiradores de pieza facial media y de pieza facial completa cuando se realiza una prueba de ajuste cualitativa,
  - son mayores que 50 veces el PEL con respiradores de pieza facial completa cuando se realiza una prueba de ajuste cuantitativa, o
  - superan normas específicas de OSHA o reglamentaciones gubernamentales aplicables, lo que sea menor.
3. No altere, limpie (p. ej., aspire, lave, use aire comprimido), maltrate ni haga un uso indebido de estos filtros.
4. No use con barba u otro vello facial ni bajo otras condiciones que impidan un buen sello entre la cara y la superficie de sellado del respirador.

En Brasil, según el Programa de Protección Respiratoria del Ministerio de Trabajo, no usar cuando las concentraciones de contaminantes sean mayores que 10 veces el límite de exposición permisible con pieza facial media o 100 veces el límite de exposición permisible con pieza facial completa.

## Limitaciones del tiempo de uso

Si los filtros se dañan, se ensucian o la respiración se vuelve difícil, abandone inmediatamente el área contaminada y reemplace los filtros.

## Ensamblaje del filtro D7P71, retenedor de filtro D701 y cartucho

1. Oriente un filtro en la mitad más grande del retenedor de filtro de modo que la forma del filtro se alinee con la forma del retenedor. Asegúrese de que el lado impreso del filtro quede hacia abajo (Fig. 1).

### IMPORTANTE

La mitad más grande del retenedor de filtro NO tiene el extremo con muesca, mientras que la mitad más pequeña sí tiene un extremo con muesca para ajustarse alrededor de la conexión del cartucho.

- 
2. Alinee la mitad más grande del retenedor con la parte posterior (lado plano) del cartucho. Usando ambas manos, presione el retenedor sobre el cartucho, asegurándose de presionar en las cuatro esquinas del cartucho y del retenedor de filtro (Fig. 2). El retenedor de filtro tiene indicadores de puntos de contacto en cada esquina. Debería escuchar un clic del retenedor al quedar en su lugar.
  3. Oriente un filtro en la otra mitad del retenedor de filtro de modo que la forma del filtro se alinee con la forma del retenedor y el lado impreso del filtro quede hacia abajo (Fig. 3). Envuelva el extremo opuesto del retenedor alrededor del cartucho y asegure presionando hacia abajo en las cuatro esquinas del retenedor de filtro (Fig. 4).
  4. Asegúrese de que todos los lados del retenedor de filtro estén completamente acoplados al cartucho.

### IMPORTANTE

La impresión en los filtros debe ser visible cuando estén correctamente colocados en el cartucho. Si la impresión del filtro no es visible, retire el retenedor y voltee los filtros para que el lado impreso de los filtros quede hacia afuera.

- 
5. Para retirar el retenedor, tire hacia arriba de las pestañas del retenedor hasta que el retenedor se libere del cartucho.

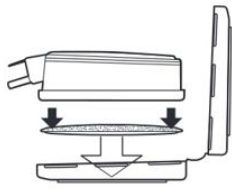


Fig. 1



Fig. 2

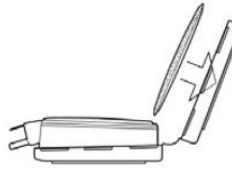


Fig. 3



Fig. 4

## Ensamblaje del cartucho en la pieza facial

Consulte a continuación o las Instrucciones de uso de la pieza facial para el ensamblaje.

Alinee el extremo con puerto de los cartuchos con los puertos de la pieza facial (Fig. 5).

Empuje el cartucho en el conector hasta que escuche un clic y el botón azul de liberación del cartucho/filtro regrese a su posición inicial (Fig. 6).

Si el cartucho no hace clic al insertarlo, puede deberse al ángulo de inserción. Levante ligeramente el cartucho hasta que haga clic y quede en su lugar (Fig. 7).

Asegúrese de conectar un cartucho a cada lado de la pieza facial.

Para retirar el cartucho, presione el botón azul de liberación del cartucho/filtro y, simultáneamente, tire hacia afuera del cartucho/filtro (Fig. 8).

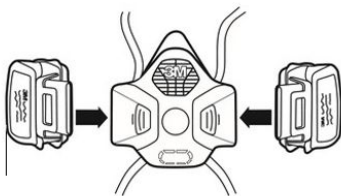


Fig. 5

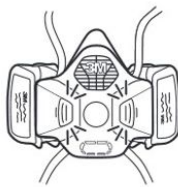


Fig. 6

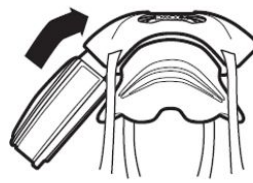


Fig. 7

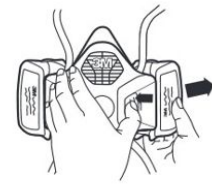

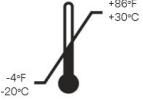



Fig. 8

## Condiciones de almacenamiento y vida útil

Antes del uso, almacene los filtros en su empaque original, alejados de áreas contaminadas, polvo, luz solar, temperaturas extremas, humedad excesiva y productos químicos dañinos. Cuando se almacenen de acuerdo con las condiciones de temperatura y humedad especificadas a continuación, el filtro puede utilizarse hasta la fecha de “usar antes de” indicada en el empaque. Siempre inspeccione el producto y realice una prueba de sellado del usuario antes de usar, según lo especificado en las *Instrucciones de uso* del respirador. Si no puede lograr un sello adecuado, no ingrese al área contaminada. Consulte a su supervisor.

	<p>Fin de vida útil</p> <p>Utilice los filtros antes de la fecha de “usar antes de” indicada en el empaque</p>
	<p>Rango de temperatura de almacenamiento</p> <p>-20°C (-4°F) a +30°C (+86°F)</p>
 <p>&lt; 80%</p>	<p>Humedad relativa máxima de almacenamiento</p> <p>&lt;80 % HR</p>

## Aprobado por NIOSH: Respirador para partículas P95 D7P71

Eficiencia de filtración de al menos 95 % contra aerosoles sólidos y líquidos que no contienen aceite.

### Para más información

En Estados Unidos, comuníquese con:

Sitio web: [www.3M.com/workersafety](http://www.3M.com/workersafety)

Asistencia técnica: 1-800-243-4630

Para otros productos de 3M:

1-800-3M-HELPS o 1-651-737-6501

División de Seguridad Personal de 3M

3M Center, Building 0235-02-W-70

St. Paul, MN 55144-1000

3M 2025

Todos los derechos reservados.

3M es una marca comercial de 3M Company, usada bajo licencia en Canadá.

98-0060-0263-2\_3

Los productos de la División de Seguridad Personal (PSD) de 3M son únicamente para uso ocupacional.

I.S.P. EPP1658